

# VARNOSTNI LIST

(uredba REACH (ES) št. 1907/2006 - št. 2020/878)



## ODDELEK 1: IDENTIFIKACIJA SNOVI/ZMESI IN DRUŽBE/PODJETJA

### 1.1 Identifikator izdelka

Ime izdelka: TRANSOIL  
Oznaka proizvoda: 74200

### 1.2 Pomembne identificirane uporabe snovi ali zmesi in odsvetovane uporabe

Mazivo za štirilitrinske motorje

### 1.3 Podrobnosti o dobavitelju varnostnega lista

Ime družbe/podjetja: MOTUL  
Naslov: 119, Boulevard Felix Faure. 93300 AUBERVILLIERS CEDEX FRANCE  
Telefon: 33.1.48.11.70.00. Faks: 33.1.48.33.28.79. Telex: .  
Email : motul\_hse@motul.fr

### 1.4 Telefonska številka za nujne primere : +44 (0) 1235 239 670.

Družba/organizacija: ORFILA.

#### 1.4.1. Druge številke za nujne primere

UNITED STATES: 001 866 928 0789 / CANADA: 001 800 579 7421 / MEXICO : +52 55 5004 8763  
BRAZIL : +55 11 3197 5891 / COLOMBIA : +57 601 508 7337 / ARGENTINA : +54 11 5984 3690 / CHILE : +562 2582 9336  
Slovenia : 112  
24 hours a day, 7 days a week

## ODDELEK 2: DOLOČITEV NEVARNOSTI

### 2.1 Razvrstitev snovi ali zmesi

#### Skladno s predpisom ES št. 1272/2008 in njihovimi spremembami.

Lahko povzroči alergijske reakcije (EUH208).

Ta zmes ne predstavlja fizične nevarnosti. Glejte priporočila glede drugih izdelkov na tej strani.

Ta zmes ne predstavlja nevarnosti za okolje. Pri standardnih pogojih uporabe ni znanih ali predvidljivih škodljivih vplivov na okolje.

### 2.2 Elementi etikete

#### Skladno s predpisom ES št. 1272/2008 in njihovimi spremembami.

Dodatno označevanje :

EUH208

Vsebuje ALKYL (C18-C28) TOLUENESULFONIC ACID, CALCIUM SALTS, BORATED. Lahko povzroči alergijski odziv.

### 2.3 Druge nevarnosti

Zmes ne vsebuje 'Snovi, ki vzbujajo veliko zaskrbljenost' (SVHC)  $\geq 0.1\%$ , ki jih je objavila Evropska agencija za kemikalije (ECHA) v 59. členu REACH: <http://echa.europa.eu/fr/candidate-list-table>

Zmes ne izpolnjuje meril za snovi PBT ali vPBT v skladu s prilogo XIII Uredbe REACH (ES) št. 1907/2006.

Zmes ne vsebuje snovi  $> 0.1\%$  z lastnostmi endokrinih motilcev v skladu z merili Delegirane uredbe Komisije (EU) 2017/2100 ali Uredbe Komisije (EU) 2018/605.

## ODDELEK 3: SESTAVA/PODATKI O SESTAVINAH

### 3.2 Zmesi

#### Sestava :

identifikacija	Razvrščanje (ES) 1272/2008	Opomba	%
CAS: 64742-65-0 EC: 265-169-7 REACH: 01-2119471299-27  DESTILATI (NAFTA), RAZVOŠČENI S TOPILOM, TEŽKI PARAFINSKI		L	10 $\leq$ x % < 25
CAS: 64742-54-7 EC: 265-157-1 REACH: 01-2119484627-25  DISTILLATES (PETROLEUM), HYDROTREATED HEAVY PARAFFINIC	GHS08 Dgr Asp. Tox. 1, H304	L	2.5 $\leq$ x % < 10

EC: 953-650-0	GHS07, GHS08 Wng Skin Sens. 1B, H317 Repr. 2, H361d	[ii]	0 <= x % < 2.5
ALKYL (C18-C28) TOLUENESULFONIC ACID, CALCIUM SALTS, BORATED			

**Posebne mejne koncentracije:**

Identifikacija	Mejne vrednosti specifične koncentracije	ATE
EC: 953-650-0	Repr. 2: H361d C>= 17.15%	
ALKYL (C18-C28) TOLUENESULFONIC ACID, CALCIUM SALTS, BORATED		

**Informacije o sestavinah :**

(Celotno besedilo stavkov H: glejte poglavje 16)

[ii] Snovi, ki so rakotvorne, mutagene ali strupene za razmnoževanje (CMR).

Opomba L: Razvrstitev med kancerogene snovi ne velja, ker vsebuje snov manj kot 3% ekstrakta dimetil žveplovega oksida (DMSO), izmerjenega po metodi IP 346.

#### ODDELEK 4: UKREPI ZA PRVO POMOČ

Na splošno vedno poklicati zdravniško pomoč v primeru dvoma ali če simptomi ostajajo.  
NIKOLI dati nič zaužiti nezavestni osebi.

##### 4.1. Opis ukrepov za prvo pomoč

**Pri vdihavanju:**

Pri alergijski reakciji poiščite zdravniško pomoč.

Odstranite poškodovanca na svež zrak. Če simptomi ne izginejo, pokličite zdravnika.

**Ob stiku z očmi:**

Nemudoma temeljito izperite z vodo, tudi pod očesnimi blazinicami.

**V primeru brizgov ali stika s kožo:**

Pri alergijski reakciji poiščite zdravniško pomoč.

Nemudoma odstranite vsa unesnažena oblačila.

Nemudoma temeljito izperite z milom in vodo.

**Pri zaužitju:**

Poiščite zdravniško pomoč, zdravniku pa pokažite nalepko.

##### 4.2 Najpomembnejši simptomi in učinki, akutni in zapozneli

Na voljo ni nobenih podatkov.

##### 4.3 Navedba kakršne koli takojšnje medicinske oskrbe in posebnega zdravljenja

Na voljo ni nobenih podatkov.

#### ODDELEK 5: PROTIPOŽARNI UKREPI

Nevnetljivo.

##### 5.1 Sredstva za gašenje

**Ustrezne metode gašenja**

Suha snov, pena, ogljikov dioksid.

**Neustrezne metode gašenja**

Močan vodni curek.

##### 5.2 Posebne nevarnosti v zvezi s snovjo ali zmesjo

Ogenj lahko pogosto povzroči gost črn dim. Izpostavljenost produktom razkroja je lahko nevarna za zdravje.

Ne vdihavati plina.

Če pride do požara, lahko nastanejo naslednje spojine:

- ogljikov monoksid (CO)

- ogljikov dioksid (CO2)

##### 5.3 Nasvet za gasilce

Na voljo ni nobenih podatkov.

#### ODDELEK 6: UKREPI OB NENAMERNIH IZPUSTIH

##### 6.1 Osebnostni varnostni ukrepi, zaščitna oprema in postopki v sili

Upoštevati varnostne ukrepe v točkah 7 in 8.

Razlita snov lahko povzroči spolzko površino.

#### **Za gasilce**

Gasilci bodo opremljeni z ustrežno opremo za osebno zaščito (glejte razdelek 8).

#### **6.2 Okoljevarstveni ukrepi**

Omejiti in nadzirati uhajanje ali razlitje z nevnetljivim vpojnim materialom, kot so pesek, prst, vermikulit, kremenka v sodih za odstranjevanje odpadkov.

Preprečiti izpraznitev v kanalizacijo ali vodotoke.

#### **6.3 Metode in materiali za zadrževanje in čiščenje**

Najbolje očistiti z detergentom, ne uporabiti topil.

#### **6.4 Sklincevanje na druge oddelke**

Na voljo ni nobenih podatkov.

## **ODDELEK 7: RAVNANJE IN SKLADIŠČENJE**

Zahteve za skladišča veljajo za vse prostore, v katerih se dela s to zmesjo.

#### **7.1 Varnostni ukrepi za varno ravnanje**

Po ravnanju vedno umijte roke.

Pred ponovno uporabo slecite in operite kontaminirana oblačila.

Do not swallow

Preprečiti stik z očmi, kožo ali oblačili.

#### **Preprečevanje vžiga:**

Nepooblaščenim osebam je dostop prepovedan.

Preprečiti statično naelektrjenje s primerno vezavo in ozemljitvijo.

Ne kadite.

#### **Priporočena oprema in postopki:**

Za osebno zaščito glejte razdelek 8.

Upoštevati opozorila na etiketi ter predpise o varnosti pri delu.

Zagotovite dobro prezračevanje v prostoru.

#### **Prepovedana oprema in postopki:**

V prostorih, kjer se uporablja ta zmes, je prepovedano kaditi, jesti in piti.

Ne vdihavati dima/hlapov/meglence

#### **7.2 Pogoji za varno skladiščenje, vključno z nezdružljivostjo**

Hranite na temperaturi med 5°C in 40°C v suhem, dobro prezračevanem prostoru.

Uporabljajte le posode, spojne elemente in cevi, odporne na ogljikovodike.

#### **Shranjevanje**

Hraniti zunaj dosega otrok.

#### **Pakiranje**

Vedno hraniti v embalaži iz istega materiala kot originalna embalaža.

#### **7.3 Posebne končne uporabe**

Na voljo ni nobenih podatkov.

## **ODDELEK 8: NADZOR IZPOSTAVLJENOSTI/OSEBNA ZAŠČITA**

#### **8.1 Parametri nadzora**

Na voljo ni nobenih podatkov.

#### **8.2 Nadzor izpostavljenosti**

##### **Ustrezne tehnične inšpekcije**

Zagotovite zadostno prezračevanje, po možnosti s sesalnimi ventilatorji na delovnih mestih in primerno ekstrakcijo

Zaposleni morajo nositi redno prano delovno obleko.

##### **Ukrepi za osebno zaščito, kot je osebna zaščitna oprema**

Uporabite čisto in ustrezno vzdrževano opremo za osebno zaščito.

Opremo za osebno zaščito shranjujte na čistem mestu, ločeno od delovnega območja.

Med uporabo nikoli ne smete jesti, piti ali kaditi. Pred ponovno uporabo slecite in operite kontaminirana oblačila. Zagotovite ustrezno prezračevanje, zlasti v zaprtih prostorih.

##### **- Zaščita oči/obraza**

Preprečiti stik z očmi.

Uporabiti zaščito za oči, zasnovano za zaščito pred brizgi tekočine.

Pred ravnanjem morate nadeti varnostna očala, skladno s standardom ISO 16321.

##### **- Zaščita rok**



Pri dolgotrajnem ali ponavljajočem se stiku s kožo nosite ustrezne zaščitne rokavice.

Uporabljajte ustrezne zaščitne rokavice, ki so odporne proti kemikalijam, skladno s standardom EN ISO 374-1.

Rokavice morate izbrati glede na uporabo in trajanje uporabe na delovni postaji.

Zaščitne rokavice je treba izbrati skladno z njihovo ustreznostjo za določeno delovno postajo: drugi kemični izdelki, s katerimi se ravna, nujna fizična zaščita (zaščita pred rezanjem, prebadanjem in toploto), zahtevana stopnja spretnosti.

Priporočena vrsta rokavic:

- nitrilna guma (guma iz kopolimera butadiena in akrilonitrila (NBR))

Glove thickness:	0.38 mm	-	-	-	-
Break-through time:	> 480 mn	-	-	-	-

**- zaščita telesa**

Delovna oblačila, ki jih nosi osebje, je treba redno prati.

Po stiku z izdelkom je treba umiti vse dele telesa, ki so bili umazani.

**- Zaščita dihal**

Dihalna naprava, kadar se tvorijo razpršen curek ali aerosol

**ODDELEK 9: FIZIKALNE IN KEMIJSKE LASTNOSTI**

**9.1 Podatki o osnovnih fizikalnih in kemijskih lastnostih**

**Agregatno stanje**

Videz:	tekočina
--------	----------

**Barva**

Farba:	
--------	--

**Vonj**

Prag vonja :	ni navedeno.
--------------	--------------

**Tališče**

Tališče/območje taljenja:	ni pomembno (se ne uporablja).
---------------------------	--------------------------------

**Zmrzišče**

Zmrzišče / Območje zmrzovanja :	ni navedeno.
---------------------------------	--------------

**Vrelišče ali začetno vrelišče in območje vrelišča**

Vrelišče/vrelno območje:	ni pomembno (se ne uporablja).
--------------------------	--------------------------------

**Vnetljivost**

Vnetljivost (za trdni ali plinasti produkt):	ni navedeno.
--	--------------

**Spodnja in zgornja meja eksplozivnosti**

Eksplozivne lastnosti, spodnja meja eksplozivnosti (%):	ni navedeno.
Eksplozivne lastnosti, zgornja meja eksplozivnosti (%):	ni navedeno.

**Plamenišče**

Interval plamenišča :Plamenišče > 100 °C.

**Temperatura samovžiga**

Samovnetljivost:	ni pomembno (se ne uporablja).
------------------	--------------------------------

**Temperatura razgradnje**

Razgradnja/območje razgradnje:	ni pomembno (se ne uporablja).
--------------------------------	--------------------------------

**pH**

PH (vodna raztopina):	ni navedeno.
pH :	ni pomembna (se ne uporablja).

**Kinematična viskoznost**

Viskoznost:	75 mm <sup>2</sup> /s f 40°C
-------------	------------------------------

**Topnost**

Topnost v vodi:	netopljiv.
Topnost v mašeobah:	ni navedeno.

**Porazdelitveni koeficient n-oktanol/voda (logaritemska vrednost)**

Porazdelitveni koeficient: n-oktanol/voda:	ni navedeno.
--	--------------

**Parni tlak**

Parni tlak(50°C) :	ni navedeno.
--------------------	--------------

**Gostota in/ali relativna gostota**

Gostota:	< 1
----------	-----

**Relativna parna gostota**

Gostota pare:	ni navedeno.
---------------	--------------



### Lastnosti delcev

Zmes ne vsebuje nanostruktur.

### 9.2 Drugi podatki

Na voljo ni nobenih podatkov.

#### 9.2.1. Podatki glede razredov fizikalnih nevarnosti

Na voljo ni nobenih podatkov.

#### 9.2.2. Druge varnostne značilnosti

Na voljo ni nobenih podatkov.

## ODDELEK 10: OBSTOJNOST IN REAKTIVNOST

### 10.1. Reaktivnost

Na voljo ni nobenih podatkov.

### 10.2. Kemijska stabilnost

Ta zmes je stabilna pri priporočenih pogojih ravnanja in shranjevanja, navedenih v razdelku 7.

### 10.3. Možnost poteka nevarnih reakcij

Na voljo ni nobenih podatkov.

### 10.4 Pogoji, ki se jim je treba izogniti

Keep away from heat and from sources of ignition

Preprečiti statično naelektrenje

### 10.5. Nezdružljivi materiali

Močni oksidanti

Kislina

### 10.6. Nevarni produkti razgradnje

Pri toplotni razgradnji se lahko sprosti/tvori:

- ogljikov monoksid (CO)

- ogljikov dioksid (CO<sub>2</sub>)

## ODDELEK 11: TOKSIKOLOŠKI PODATKI



### 11.1. Information om faroklasser enligt förordning (EG) nr 1272/2008



#### 11.1.1. Snovi



##### a) Akutna toksičnost:

Na voljo ni nobenih podatkov.



##### b) Korozija/draženje kože:

Na voljo ni nobenih podatkov.



##### c) Resna poškodba oči/draženje oči:

Na voljo ni nobenih podatkov.



##### d) Senzibilizacija dihal ali kože

Na voljo ni nobenih podatkov.



##### e) Mutagenost zarodnih celic:

Na voljo ni nobenih podatkov.



##### f) Kancerogenost:

Na voljo ni nobenih podatkov.



##### g) Toksično sredstvo za razmnoževanje:

Na voljo ni nobenih podatkov.



##### h) STOT - enkratna izpostavljenost:

Na voljo ni nobenih podatkov.



##### i) STOT - ponavljajoča se izpostavljenost:

Na voljo ni nobenih podatkov.



##### j) Nevarnost pri vdihovanju:

Na voljo ni nobenih podatkov.

#### 11.1.2. Zmes



##### 11.1.2.1 Informacije o razredih nevarnosti



##### a) Akutna toksičnost:

Peroralna pot:

Na voljo ni nobenih podatkov.

Kožna pot: Na voljo ni nobenih podatkov.

Inhalacijska pot (prah, meglica): Na voljo ni nobenih podatkov.



**b) Korozija/draženje kože:**

Podaljšan ali večkratni stik s snovjo lahko povzroči izločanje naravne maščobe s kože, kar povzroča nealergični dermatitis in vnos skozi kožo.



**c) Resna poškodba oči/draženje oči:**

Lažje draženje oči



**d) Senzibilizacija dihal ali kože**

Vsebuje vsaj eno snov, ki povzroča senzibilizacijo. Lahko povzroči alergijsko reakcijo.

Buehlerjev test: Sredstvo, ki ne povzroča senzibilizacije.

Vrste: Morski prašiček



**e) Mutagenost zarodnih celic:**

Na voljo ni nobenih podatkov.



**f) Kancerogenost:**

Na voljo ni nobenih podatkov.



**g) Toksično sredstvo za razmnoževanje:**

Na voljo ni nobenih podatkov.



**h) STOT - enkratna izpostavljenost:**

Na voljo ni nobenih podatkov.



**i) STOT - ponavljajoča se izpostavljenost:**

Na voljo ni nobenih podatkov.



**j) Nevarnost pri vdihovanju:**

Vdihovanje hlapov lahko pri zelo občutljivih osebah povzroči draženje dihal.

Pri zaužitju lahko povzroči poškodbo pljuč



**11.1.2.2 Druge informacije**

**11.2. Podatki o drugih nevarnostih**



**Lastnosti endokrinih motilcev**

Zmes ne vsebuje nobene snovi, ovrednotene kot endokrini motilec, ki bi vplivala na zdravje ljudi.

## ODDELEK 12: EKOLOŠKI PODATKI

### 12.1 Strupenost

#### 12.1.2. Zmesi

Podatki o toksičnosti teh zmesi za življenje v vodi niso razpoložljivi.

### 12.2 Obstočnost in razgradljivost

Na voljo ni nobenih podatkov.

### 12.3 Zmožnost kopičenja v organizmih

Na voljo ni nobenih podatkov.

### 12.4. Mobilnost v tleh

Težko pronica v zemljo.

Izdelek ni topljiv v vodi in se razprši po površini.

### 12.5. Rezultati ocene PBT in vPvB

Na voljo ni nobenih podatkov.



### 12.6. Lastnosti endokrinih motilcev

Zmes ne vsebuje nobene snovi, ovrednotene kot endokrini motilec, ki bi vplivala na okolje.

### 12.7. Drugi škodljivi učinki

Izdelka ne odlagajte v naravo, odtok in površinske vode.

## ODDELEK 13: ODSTRANJEVANJE

Ustrezno ravnanje z odpadno zmesjo in/ali njenim vsebnikom je treba določiti skladno z Direktivo 2008/98/ES.

### 13.1 Metode ravnanja z odpadki

Ne izprazniti v kanalizacijo ali vodotoke.



### Odpadki:

Ravnanje z odpadki je treba izvesti tako, da se ne ogroža zdravje ljudi, ne škodi okolju in predvsem brez tveganja za vodo, zrak, prst, rastline ali živali.

Reciklirati ali odstraniti v skladu z veljavno zakonodajo, pri pooblaščenem odstranjevalcu ali podjetju.

Ne onesnažiti tal ali vode z odpadki, ne odlagati odpadkov v okolje.

**Onesnažena embalaža:**

Izprazniti posodo v celoti. Ohraniti etiketo(e) na posodi.

Oddati pooblaščenemu odstranjevalcu.

## ODDELEK 14: PODATKI O PREVOZU

Oproščen razvrstitve in označevanja za transport.

**14.1. Številka ZN in številka ID**

-

**14.2. Pravilno odpremno ime ZN**

-

**14.3. Razredi nevarnosti prevoza**

-

**14.4. Skupina embalaže**

-

**14.5. Nevarnosti za okolje**

-

**14.6. Posebni previdnostni ukrepi za uporabnika**


-

**14.7. Pomorski prevoz v razsutem stanju v skladu z instrumenti IMO**

-

## ODDELEK 15: ZAKONSKO PREDPISANI PODATKI

**15.1 Predpisi/zakonodaja o zdravju, varnosti in okolju, specifični za snov ali zmes**

 **Informacije o razvrščanju in označevanju glede na odsek 2:**

Upoštevani so bili naslednji predpisi:

- Uredba (ES) št. 1272/2008, ki jo spreminja uredba (ES) št. 2022/692 (ATP 18)

 **Informacije na embalaži:**

Na voljo ni nobenih podatkov.

 **Posebne določbe :**

Na voljo ni nobenih podatkov.

 **Omejitve, uporabljene v skladu z Naslovom VIII Uredbe (ES) št. 1907/2006 (REACH):**

Zmes ne vsebuje snovi, ki je omejena v skladu s Prilogo XVII Uredbe (ES) št. 1907/2006 (REACH):

<https://echa.europa.eu/substances-restricted-under-reach>.


 **Avtorizacije dogovorjene v skladu z Naslovom VII Uredbe (ES) št. 1907/2006 (REACH):**

Mešanica ne vsebuje nobene snovi, ki bi bila predmet odobritve v skladu s Prilogo XIV Uredbe REACH (ES) št. 1907/2006:

<https://echa.europa.eu/fr/authorisation-list>.

 **Snovi, ki tanjšajo ozonski plašč (Predpis ES št. 1005/2009, montrealški protokol) :**

Ta zmes ne vsebuje snovi, ki bi predstavljala nevarnost za ozonsko plast.

 **Obstojna organska onesnaževala (Uredba (EU) 2019/1021):**

Zmes ne vsebuje obstojnega organskega onesnaževala.

 **Uredba PIC (EU) št. 649/2012 o izvozu in uvozu nevarnih kemikalij (konvencija iz Rotterdama):**

Mešanica ni predmet postopka predhodnega obveščanja (PIC).

 **Predhodne sestavine za eksplozive:**

Zmes ne vsebuje snovi, ki naj bi bile predmet Uredbe (EU) 2019/1148 predhodnih sestavin za eksplozive.

**15.2 Ocena kemijske varnosti**

Product is not classified hazardous. Exposure scenarios are not required.


## ODDELEK 16: DRUGI PODATKI

Ker ne poznamo delovnih razmer uporabnika, informacije v tem varnostnem listu temeljijo na našem znanju ter nacionalnih predpisih in predpisih Skupnosti.

Zmes se ne sme uporabljati za namene, ki niso navedeni v 1. razdelku, če pred tem niste pridobili pisnih navodil o ravnanju.

Uporabnik mora vedno sprejeti vse potrebne ukrepe za izpolnitev zahtev lokalnih zakonov in predpisov.

Podatke na tem varnostnem listu je treba obravnavati kot opis varnostnih zahtev glede zmesi in ne kot jamstvo za njene lastnosti.

 **Besedilo fraz, navedenih v 3. odseku :**

H304	Pri zaužitju in vstopu v dihalne poti je lahko smrtno.
H317	Lahko povzroči alergijski odziv kože.
H361d	Sum škodljivosti za nerojenega otroka.



**Okrajšave in kratice :**

REACH : Registracija, vrednotenje, avtorizacija in Omejitve kemičnih snovi  
 CMR : Rakotvorno, mutageno ali strupeno za razmnoževanje.  
 ADR: Evropski sporazum o mednarodnem prevozu nevarnih snovi po cesti  
 IATA: Mednarodna zveza za zračni transport  
 IMDG: Mednarodni kodeks za prevoz nevarnih snovi po morju  
 ICAO: Mednarodna organizacija za civilno letalstvo  
 PBT : Obstojno, bioakumulativno in strupeno.  
 PIC: Predhodno obveščanje.  
 POP: Obstojni organski onesnaževalci.  
 RID: Pravilnik o mednarodnem prevozu nevarnega blaga po železnici  
 SVHC : Snovi, ki vzbujajo veliko zaskrbljenost.  
 AK-ertek : Dovoljena povprečna koncentracija  
 WGK: Wassergefahrdungsklasse (razred nevarnosti za vodo).